© King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Je suis sûre que Ventru mijote un mauvais coup.
Il est sorti chaque soir, cette semaine.
Les gens honnêtes restent à la maison, le soir.
Hi!
Tu devrais avoir honte... Il y a une foule de choses respectables qu'il peut faire le soir!
En connais-tu une?
Que dis-tu de l'école du soir?
Je pense que tu as eu une idée épatante.
Bien sûr, cher vieux copain!
En allant à l'école du soir pour améliorer ton éducation, tu nous donnes à tous un merveilleux exemple!
On est comme mort si on cesse d'acquérir des connaissances!
Je suis fier de toi!
Je vais chercher Chéri, et nous t'accompagnerons à l'école.
Je veux lui montrer qu'il y a encore une personne qui AIME à aller à l'école.
Tu vois comme il est gai en s'y rendant!
Ouais!
Il ne crie pas, lui, et ne répète pas qu'il ne veut pas aller à l'école!
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
ÉCOLE DU SOIR
!?
CE SOIR
ÉCONOMIE DOMESTIQUE
SALLE 207
L'ART DE CUIRE ET DE SERVIR LES HAMBURGERS
207
ERF!
ERF!
Bud Sagendorf
1-8

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Olive vient veiller ce soir.
!
Zut! Pourquoi vient-elle ici?
Ça me fatigue de participer à leur conversation.
Je dois crier et m'égosiller pour amener la conversation à mon niveau.
Regardez-le! Je pense qu'il aime Olive plus que moi!
Zut!
BLA-BLA!
ARF!
Je vais leur donner une leçon à tous deux... Je vais les ignorer... Parfaitement, je vais me montrer indifférent!
HI! HI!
Ha! Je parie qu'ils se demandent pourquoi je les ignore!
Je vais rester assis dans ce coin, sans dire un mot!
Mon silence de mort va les rendre fous.
Laissez-les souffrir! Même s'ils me battaient, je ne parlerais pas.
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Cette soirée a été merveilleuse! Il y a si longtemps qu'on n'avait pu se parler ainsi, coeur à coeur.
Oui, je suis peiné de te voir partir.
Je tiens à te remercier pour m'avoir laissé parler à Olive en paix.
Tu as été très gentil de rester si sage!
?
!
Flûte!
1-22
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Belle journée pour manger !
Bientôt l'heure du dîner !
Mourir de faim à cause d'un dîner manqué, quelle horreur !
Qu'es-tu en train de marmotter, Ventru?
J'essayais de vous dire, Mademoiselle Olive... que je suis libre en ce moment pour une invitation à dîner.
Dehors ! Dehors ! Tu ne viendras pas t'empiffrer à mes frais !
Quelle cruelle hôtesse vous êtes, mademoiselle Olive !
Se faire expulser avant le dîner, c'est désappointant, mais non sans espoir.
Quand on a l'appétit, on trouve les moyens !
Tiens ! Le petit Chéri va sans doute dîner.
Ce bambin sans expérience peut être une cible facile.
Salut, mon très cher ami ! Quel plaisir que de vous voir !
Belle journée pour manger, n'est-ce pas?
Ce jour devrait en être un de camaraderie !
Nous devrions profiter de ces moments en or !
Passons donc la journée ensemble !
Chic ! Tu es gentil, Ventru !
Il y a une chose qui me tracasse. Je rentre à la maison pour dîner... Si tu tiens à passer la journée avec moi, tu devras prendre ce repas avec moi !
HEIN !
Combien de tartines au beurre d'arachides et aux cornichons veux-tu, Ventru?
CHÉRI ! — JE SUIS SORTI. PRÉPARE TON DÎNER SEUL. Popeye.
Beurre d'arachides
1-29
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Popeye est ici?
Il est dehors à enseigner la boxe à Ventru.
LA BOXE?
Oui. Il veut lui apprendre à se protéger contre les gens qui le détestent.
Ventru est bien l'homme qui a le plus besoin de protection!
HA! HA! HA! HA! HA! HA!
Si tu veux apprendre à te protéger, tu devras penser à tenir ta gauche élevée.
Gauche élevée!
Miséricorde, cher ami. Regardez cette mouette!
Hein?
Il n'y a pas de...
POP!
Pourquoi agir ainsi?
Votre lacet est dénoué, ami.
Sapristi, Ventru... Tu as des hallucinations. Il n'est pas dénoué.
?
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
ZAM!
?
J'étais seulement à lui montrer que l'habileté est parfois dépassée par la finesse d'un adversaire!
JE VAIS LE TUER!
2-19
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Tu apprends bien, Ventru!
Lève ta gauche!
Un crochet de la droite!
Ouf!
Je me demande si Popeye réussira à faire un boxeur de Ventru!
SPLAT!
POP!
Ventru a le style d'un boxeur moderne.
Il est même une bonne cible!
PLAP!
Ta leçon de boxe est terminée?
J'aimerais te remercier, très cher ami!
Je t'ai montré TOUT ce que je sais dans la boxe!
Maintenant va. Tu peux faire face n'importe qui!
Je suis fier d'avoir fait quelque chose de bien.
Es-tu certain qu'il peut se défendre contre tous ceux qu'il tente d'ennuyer?
Mais oui. Il connait le secret du crochet de droite ou de gauche!
Je lui ai donné TOUT ce que j'avais!
!
PAS TOUT, très cher ami!
?
?
?
?
Tu as oublié les MUSCLES!
2-26
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le Gars de la Marine
par Bud Sagendorf
DEHORS ! Ne viens pas quémander de repas ici !
Mais... Mais... cher ami !
Votre brutalité m'afflige... Surtout aujourd'hui, vieux frère. Je croyais que vous me recevriez les bras ouverts !
Qu'a-t-il de spécial, ce jour ?
C'est le vingtième anniversaire du premier repas que j'ai obtenu de vous gratuitement !
Je pense que ce serait gentil si tu invitais Ventru à rester pour le souper.
HEIN ? C'est toi le patron !
YOU-HOU ! MONSIEUR VENTRU !
Oupse ! Mes verres !
Flûte ! Je les ai écrasés !
CRUNCH!
VENTRU !
ZUT ! Où est-il ?
Je ne vois rien sans mes verres.
Ah ! Enfin vous voici, M. Ventru !
Le souper est prêt !
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Popeye m'a dit que vous souperiez avec nous.
Si vous n'entrez pas, il va me chicaner.
Mettez-vous à table, ou je vais vous traîner de force !
MISÉRICORDE, M. Ventru... Vous ne pouvez pas manger comme un gentilhomme ?
MONSIEUR ! Je n'aime pas cette remarque !
Hé ! Hé ! Ce n'est qu'un malentendu bien naturel, Ventru !
SLURP!
WHEEEE!
Bud Sagendorf
3-5

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Qu'est-ce que c'est, papa ?
Tu le sens, toi aussi ?
J'ai l'impression qu'on est assis sur une bombe.
L'air est chargé de désastres.
La dernière fois que je me suis senti ainsi, la récolte d'épinards a été perdue.
Fiou ! Il y a quelque chose de terrible dans l'air.
C'est vraiment macabre !
On dirait un temps à tremblement de terre.
As-tu remarqué l'horrible sensation qu'il y a dans l'air aujourd'hui ?
Bien sûr . . . Et c'est très déprimant.
Je pense, vieux frère, que la fin du monde s'en vient. Ou qu'un événement aussi déplaisant est sur le point d'arriver.
Pour une fois tu as raison, Ventru.
ZUT ! Mon gâteau à sept étages s'est écrasé. C'est la fin. Nous sommes tous perdus !
GLUGE
Ça devient pire.
La sensation augmente.
Nous sommes au coeur d'une invasion atmosphérique horrible.
KNOCK!
KNOCK!
?
?
HEH! HEH!
Salut, les amis ! Je viens me promener !
La fée de la mer?
Ha ! Ha ! On aurait dû se douter que la vieille sorcière était en ville !
BUD SAGENDORF 3-12

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Cette sorcière, la fée de la mer, va-t-elle rester avec nous ?
C'est ce qu'elle dit.
Ce ne sera rien... Nous n'avons qu'à l'ignorer !
Facile à dire ... pour toi !
Je fais la cuisine et j'ignore quoi servir à une sorcière.
C'est gentil à vous de m'inviter à passer mes vacances dans votre maison.
Tu n'as jamais été invitée, horrible vieille sorcière !
Tu n'oseras pas me jeter dehors ?
Bien sûr que non. Je suis un gentilhomme !
Tu es un ennemi adorable. Je savais que tu me désirais !
Assez ! Tu es peut-être une invitée, mais non bienvenue !
Je suis contente. Je vais pouvoir aider grand-mère à faire le ménage.
C'est donc agréable de vivre comme les humains ordinaires et non comme une méchante sorcière !
Miséricorde ! Éloignez-vous de mes plantes de maison !
Oh ! Mes pauvres aspidistras !
Cette sorcière v. sortir d'ici !
Elles sont toutes mortes ?
Hum ! Apparemment, je n'ai pas la touche du jardinier !
Ce doit être quelque chose dans sa personnalité !
?
?
© King Features Syndicate, Inc. 1962 World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
J'emmène Olive au cinéma.
Et moi ?
Tu restes ici avec une gardienne.
Heu ! Je peux battre n'importe quelle gardienne de cette ville !
Allô, Chéri ! Je suis ta gardienne !
Hi !
!
Qui garde Chéri ce soir ?
Ha ! Ha ! J'ai donné cette corvée à la vieille sorcière de la mer. Elle devrait pouvoir le contrôler !
Jouons à la balle !
WHEEEEE!
BONK!
Zut !
Je t'ai eue, hein !
Je sais quand j'en ai assez !
?
Nous voici revenus !
Pas d'ennuis avec Chéri ?
Seulement au début !
Et où est-il ?
?
Là, sur la table !
3-26
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Je l'ai changé en pomme !
!
ARRÊTE, OLIVE !
?
YUM!

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Comment es-tu devenue sorcière ?
Hum !
C'est une question intéressante, tu sais !
Ce n'est pas sans raison que tu es devenue une si horrible vieille sorcière !
?
J'ai été chanceuse, je parie.
C'est si agréable de passer mes vacances de sorcière dans une vraie maison d'humains !
Même si Popeye ne m'a pas invitée, je me sens comme bienvenue chez lui.
Je vais faire quelque chose de bon pour montrer ma gratitude.
Je vais les surprendre en préparant le dîner.
TRA-LA!
HOCUS-POCUS!!
HOU-HOU ! À TABLE ! LE DÎNER EST PRÊT !
J'ai tout préparé moi-même !
Pourquoi sont-ils tous partis ? Ça fait une DÉLICIEUSE bouillabaisse !
?
YUM!
?

Se Gars de la Marine
par Bud Sagendorf
C'est très agréable de passer mes vacances dans la maison de Popeye.
L'atmosphère est si reposante ici. Un charmant petit garçon et une grand-mère!
Ouf! Il faut que je me surveille. Je perdrai tous mes charmes mauvais si je continue à entretenir ces bonnes pensées!
GR-R!
Comment devient-on sorcière?
Tu es gentil! Tu t'intéresses à mon travail!
Comment as-tu commencé?
Il faut d'abord apprendre les sorts simples... Par exemple, changer quelqu'un en pourceau!
Lève tes mains et étends tes doigts ... C'est ça! Maintenant concentre ton esprit sur ce que tu veux faire!
Tu apprends très vite. Branle les doigts et pense à un pourceau!
OINK!
Répète les mots magiques, après moi... Yag Lag Oink! Zowie Blaz Oink Oink!
Bravo!
Yag Lag Oink! Zowie Blaz Oink Oink!
OINK!
POOF!
OINK?
OINK!
OINK!
Que dois-je faire ensuite?
OINK!?
OINK!?
OINK!?
4-9
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Bud Sagendorf

Le GARS de la MARINE
par
DEHORS!
Sors de mon restaurant!
CASSE-CROUTE
Pas de quémandeurs ici!
Pour ça, monsieur, vous n'aurez pas de pourboire!
Hum! Chéri avec un sac!
Ce PEUT ÊTRE un lunch.
YOU-HOU! PETIT AMI!
Où vas-tu, trésor de mon coeur?
Jeune copain!
?
J'ai un sac de hamburgers. Je vais au zoo pour un pique-nique avec un petit ami à moi!
C'est une longue marche jusqu'au zoo, petit ami... Permets-moi de te fournir le transport!
Tu as bon coeur, Ventru!
Pouf! La marche m'a ouvert l'appétit!
En fait, je deviens affamé!
J'ai plusieurs hamburgers... Tu peux manger avec mon ami et moi!
ZOO
Viens vite, Ventru! Mon petit ami nous attend!
Allô, Norman!
!
?
YUM!
Entre, Ventru! Il y en a pour nous trois!
NORMAN

Se GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Ça bat quatre as!
Que porte donc Brutus?
Ha! Ha! Où as-tu TROUVÉ ça?
Je ne l'ai pas TROUVÉ!
C'est DUDUR, mon neveu!
Voici Popeye, Dudur!
Salut, Dudur... Tu devrais connaître mon petit garçon!
Voici le neveu de Brutus. Son nom est Dudur. Emmène-le donc jouer dans la cour!
?
Amusez-vous bien!
Allô!
Salut!
DUDUR! CESSE CE JEU!
ASSEZ, CHÉRI!
SPLAT
BAM!
CONDUISEZ-VOUS BIEN!
?
?
Je pensais qu'on devait jouer!
Oui... Et nous amuser!
?
?
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Où est Dudur ?
Il est à jouer dans la cour avec Chéri.
J'espère que Dudur n'est pas trop violent avec ton petit bébé choyé !
Ha ! Ha ! Ne t'inquiète pas de Chéri !
Chéri a mangé six portions d'épinards au déjeuner !
?
?
Que ferons-nous, Dudur ?
Il faut trouver quelque chose d'excitant !
Mais comment trouver des choses excitantes dans ce triste patelin ?
Écoute ! Tu vas me frapper sur la tête avec cette branche !
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Oncle Brutus ! Chéri m'a frappé à coups de branche !
La brute !
Chéri a frappé Dudur avec une branche !
Je parie qu'il le méritait !
Ton Chéri est un monstre !
Tu mens !
SPLAT
Tu vois, c'est facile de trouver quelque chose d'excitant quand on sait s'y prendre !
SPLAT
POW!
4-30
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
POPEYE ?
POPEYE ?
Oui. Qu'y a-t-il Chéri ?
Je peux avoir 5 cents ?
Bien sûr.
C'était trop facile... J'aurais dû lui demander un million de dollars !
Si j'avais un million de dollars je m'achèterais mille cornets de crème glacée.
Ensuite ce serait une auto de course.
Puis un yacht de course.
Diable ! Avec un million de dollars, je pourrais avoir mon avion particulier !
Oh ! Regardez le beau caillou avec lequel cet enfant s'amuse !
Il me le faut pour mon aquarium !
Combien demandes-tu pour ce caillou, jeune homme ?
!
UN MILLION DE DOLLARS !
?
?
?
?
?
Bon ! Revenons à nos moutons ! Où en étais-je ?
Ah ! oui ! Si j'avais un million de dollars, je pourrais...
5-7

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Où est Popeye ?
Avec Olive, il est allé en promenade dans le désert.
Pense donc, Olive . . . Tout ceci a déjà été un océan.
Des milliards de gallons d'eau, et tout est disparu.
GLUG !
Quelqu'un a dû avoir autant soif que moi !
GLUG !
Ce désert est merveilleux !
Tu l'as dit.
Vide !
De l'eau !
Il me faut de l'eau !
Vas-tu te taire, Olive ?
Il n'y a que dix minutes que nous marchons et déjà tu as fini ton eau, et même tu commence à boire la mienne !
Vous avez fait une belle promenade ?
Splendide !
Zut !
Le lendemain matin
Je suis prêt à notre promenade !
Hum !
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved
Une seconde . . . Je vais te chercher quelque chose !
?
Ha ! Ha !
Bud Sagendorf
5-14

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Quelle merveilleuse journée !
TWEET!
Un temps idéal pour que des amoureux se promènent main dans la main à travers le parc.
...ou aillent en pique-nique !
RING!
Ouf ! J'ai peur de répondre. Si ce n'est Popeye, toute cette belle journée sera gâchée.
RING!
IL A BESOIN DE MOI !
C'est Popeye, et il veut que j'aille le retrouver chez lui !
Mon pauvre petit marin ne peut vivre sans que je sois à ses côtés !
POOF!
C'est tellement magnifique d'avoir un amour qui a besoin que vous soyez près de lui tout le temps !
POV
Quelle sensation délicieuse que de se sentir désirée !
Il n'est pas ici, Mlle Olive... Il demande de le rencontrer près de son bateau à voile !
OH!
Quel romantisme ! Je parie que je suis la fille la plus chanceuse du monde !
5-28
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Il est midi et Popeye ne m'a pas appelée.
Il m'appelle toujours à cette heure.
GR-R!
Je parie qu'il m'a complètement oubliée.
Il est bien comme tous les marins.
Je vais chez lui, lui dire qu'il a une heure pour m'appeler, ou c'est fini entre nous.
Popeye est au bord de la mer, à essayer son nouveau voilier.
QUOI !
?
?
Quel effronté que ce marin aux gros bras !
Un bateau neuf et il ne m'en a même pas parlé.
Je parie qu'il part pour une longue croisière.
Et il tente de se sauver de moi.
Il ne s'en tirera pas si facilement. Je ne suis pas une fille qu'on laisse au port.
Partout où mon marin va . . . j'y vais aussi !
23
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved
Salut, Olive ! Que viens-tu faire ici ?
?
?
?
?
?
Maintenant, essayons-le par vent sud-est.
En avant !
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Ça bat quatre as ! Je vois venir un vieux copain à moi.
Il a l'air gentil.
Oui, c'est un gars très bien.
Et c'est un bon ami?
Je le connais aussi bien que ma main droite. Je l'ai déjà battu dix fois.
Veux-tu tenir compagnie à ma fiancée pendant que je vais téléphoner?
Bien sûr, Popeye.
Il est si gentilhomme !
Vous êtes la fiancée de Popeye, alors?
Oui. Mais ce n'est pas encore officiel.
Hi ! Hi !
Vous a-t-on déjà dit que vous aviez un petit air très drôle?
HA! HA!
!
?
Ha ! Ha ! Vous avez l'air d'un restant d'épouvantail !
HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA!
HA! HA!
RIGOLO !
HA! HA! HAH!
Allô, les amis, je reviens !
Je n'y comprends rien, Olive. Comment un homme adulte peut-il se loger ainsi un bout de branche dans la bouche?
Ne pose pas de questions ridicules !
?

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Par Jupiter !
Quelle belle journée !
Je me sens en forme.
Mes muscles d'épinards sont pleins de vitamines.
C'est une journée idéale pour une bataille.
Je n'ai pas eu de belles batailles depuis des mois.
Mes poings perdent leurs bonnes habitudes.
Veux-tu te battre?
Jamais de la vie. Je n'aime pas me battre avec un copain.
Dis quelque chose de vilain pour que je puisse me fâcher.
Tu es un ami... Je ne veux pas être méchant.
Vas-tu te battre, oui ou non?
Je ne me bats pas avec des amis.
Tu peux avoir les dix premiers coups sur mon menton !
Nous sommes des amis. Je ne veux pas te faire de mal.
De quoi Popeye souffre-t-il?
Je l'ignore... Il a l'air d'un gars qui n'aurait pas un seul ami au monde !
ZUT !
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
6-18
BUD SAGENDORF

Le Gars de la Marine
par Bud Sagendorf
Quoi encore?
SPLAT
CRACK!
POP!
CHÉRI, QUE FAIS-TU DONC?
CRUNCH!
BAH!
SPLAT!
Je construis un cerf-volant.
COLLE
Tiens! Chéri s'amuse avec un cerf-volant.
C'est presque l'heure où il doit rentrer pour le lunch. Je pourrais peut-être me faire inviter à l'accompagner.
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved
!
?
Je ne vais pas luncher à la maison, Ventru... J'ai apporté un sandwich avec moi.
Ventru, tiens donc mon cerf-volant pendant que je cours à la maison chercher plus de corde?
Son sandwich doit être ici quelque part.
Me voici, Ventru. Je le tiendrai.
?
Je vais descendre mon cerf-volant et prendre mon lunch.
?
!
J'ai trouvé un nouveau moyen pour protéger mon sandwich des fourmis et autres fléaux.
6-25
Quel idiot je suis! J'avais l'oiseau juste dans ma main!

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Je vais me promener dans le désert.
Attends une minute.
Apporte ce walkie-talkie, ainsi je pourrai rester en contact avec toi.
?
Rien à craindre, Chéri ?
Zut à cet instrument électronique d'esclavage !
Ces walkie-talkies sont épatants. Je peux ainsi rester en communication avec Chéri alors qu'il erre dans le désert.
Salut, Chéri . . . Tout va ?
Je suis très bien.
Tu es sûr que tout va bien ?
Flûte ! J'en ai assez de me faire espionner. On ne respecte plus mon intimité ?
CHÉRI ! CHÉRI !
Oh, miséricorde. Il ne répond plus.
Il doit avoir des ennuis.
ZZZZ
CHÉRI !
CHÉRI ! Réponds-moi !
CHÉRI ! RÉPONDS-MOI !
Je t'entends respirer ! RÉPONDS-MOI !
SNIFF
SNIFF !
?
?
?
BUD SAGENDORF
7-9

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Il m'aime!
Il ne m'aime pas!
Il m'aime!
QUOI?
Il ne m'aime PAS?
?
On ne fait plus les fleurs qu'on faisait!
J'ai fini de peinturer ma chaloupe, et je veux l'essayer maintenant.
MERVEILLEUX!
Retrouve-moi au quai, dans une heure.
J'y serai.
Comme c'est fascinant. Il tient à partager un moment magnifique avec moi.
Le véritable amour, c'est de partager ses joies et ses plaisirs avec l'être le plus près et le plus aimé de son coeur!
Ce sont des heures comme ça qui me font comprendre à quel point mon marin a besoin de moi.
You-hou, Popeye!
J'arrive!
!

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Quelle belle journée pour manger!
Hum! Aux crochets de qui vivrais-je aujourd'hui?
Popeye?
Mlle Olive?
Grand-mère?
C'est dégoûtant! Chaque journée commence ainsi. Je suis dans une impasse et je prends une mauvaise habitude.
Raymond Ventru, tu n'es qu'un pique-assiette sans scrupule!
Tu devrais avoir honte!
Tu n'as jamais travaillé de ta vie. Tu n'est qu'un parasite humain!
Tu te sers de tes amis comme s'ils étaient des snack-bars!
En 35 ans, tu n'as jamais payé un sou pour la moindre bouchée de manger. Tu n'es qu'un rat dans la mangeoire de la vie!
En somme, tu n'es qu'un vulgaire scélérat éhonté!
Ah! Je me sens beaucoup mieux!
J'avais besoin de me faire apostropher ainsi!
Il est bon qu'un homme trouve sa minute de vérité une fois de temps à autre...
Quand un gars sait ce qu'il est, il est facile de savoir où il doit aller.
Salut, Popeye, vieux frère! J'espérais bien te trouver ici!
7-23
Je te paierai avec plaisir mercredi le hamburger que tu vas m'offrir aujourd'hui!
Je l'aimerais avec cornichons, laitue et oignons, je te prie!
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Quelle maison ennuyeuse!
Rien à faire!
Une maison à fils unique, c'est triste.
Si j'avais un frère, ou aurait de l'agitation.
On pourrait se battre au sujet des jouets.
Ohé! Où penses-tu aller?
Je vais au village acheter un livre de contes.
Jupiter! Tu es trop jeune pour aller au village tout seul.
Il y a des rues à traverser, et beaucoup de circulation.
Mais...
?
Popeye dit que je ne peux aller au village tout seul.
Il a raison. Le village est rempli de petits voyous qui pourraient te sauter dessus.
Non, tu ne peux sûrement y aller seul. Le village n'est pas un endroit idéal pour un petit garçon comme toi.
Ah?
Nous n'avons plus de pain.
Ça bat quatre as!
Va au village et achète un gros pain.
?
!
Les grands ont une curieuse logique, par ici...
J'imagine qu'il faudra que je grandisse avant de la comprendre!
?
?
?
BUD SAGENDORF 7-30
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Il ne viendra plus s'empiffrer gratuitement ici.
Je suis de ton avis. Et Ventru fait mieux de se tenir loin de chez moi aussi.
Nous sommes d'accord. Ventru n'aura plus de repas gratuits.
Il devra trouver du travail.
Il va bien mourir de faim, alors.
!
Oh! Un poêlon! Ça me rappelle que j'ai l'estomac vide.
Quels bons moments tu dois avoir connus!
Hum! Tu pourrais te rendre encore utile!
Allô, Mlle Olive!
Deguerpis! Tu ne me mendieras pas un repas.
Vous me blessez, mademoiselle. J'arrivais ici avec
un cadeau.
Un cadeau?
C'est gentil!
Ce poêlon appartenait à ma grand-mère. Je suis sûr qu'elle aimerait qu'il tombe en votre possession.
? ? ? ?
N'allez-vous pas l'essayer? C'est ce que grand-mère aurait aimé.
Elle disait toujours que vous saviez mieux frire que n'importe quelle autre femme.
!
Il t'a bien eue.. Sa grand-mère est morte il y a 60 ans!
Peu importe! Elle a dit que j'étais bonne cuisinière!
Merci, grand-maman!
King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
8-6
BUD SAGENDORF

Le GARS de la MARINE
par
Le voici qui s'amène.
SALUT, BRUTUS !
Que veux-tu ?
Je veux te parler.
Si on se battait d'abord, on parlera ensuite.
!
Brutus, nous sommes des humains adultes. C'est ridicule de continuer à nous frapper.
Tu as raison. C'est ridicule et ça fait mal.
Désormais, ce sera la paix.
Oui, la paix.
Bravo.
Ouais.
!
?
?
!
POW!
BAM!
ing Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Ha ! Ha ! C'est inutile de résister, Brutus.
Ouais. Hi ! Hi ! On ne peut résister aux instincts NATURELS !

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Approchez-vous !
Le dîner est prêt !
DONG DONG!
!
King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
?
?

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Oh ! Oh ! Voici venir Olive !
Fiou ! Elle a l'air furieuse comme un ouragan.
Je devine toujours quand elle est fâchée. Elle marche comme une échelle.
Hum ! Je me demande ce que j'ai fait de mal.
?
?
TOC !
TOC !
Je vais me préparer une excuse qui peut tout couvrir !
BANG !
BANG !
Tu ne m'invites plus jamais à sortir.
?
?
Tu me sors pratiquement les paroles de la bouche. J'étais pour t'inviter à m'accompagner dans un endroit vraiment chic ce soir. Il y aura des victuailles, de la musique et de la danse !
OUF !
C'est merveilleux ! Je vais m'acheter une toilette neuve et je vais me faire coiffer.
Ce sera une vraie sortie en grande tenue !
?
Zut !
Me voilà bien pris !
Si elle veut s'habiller ainsi, je ferais mieux de sortir mon habit de soirée qui est dans les boules à mites depuis des années.
Pourquoi rouspéter ? Toute femme mérite de se faire belle et de sortir un soir de temps à autre.
?
?
Je suis prête !
BUD SAGENDORF 9-3
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
J'espère que grand-mère et papa vont mieux !
Je n'aime pas les laisser seuls ensemble.
Il suffit qu'ils soient seuls pour commencer une bagarre.
Tu devrais parler à ton père...
Qu'a-t-il fait, maintenant?
Papa, que se passe-t-il, diable?
J'aime la vie!
SNIFF!
Pourquoi dire ça?
Je suis devenu un HIPPIE!
Qu'est-ce qu'un hippie?
?
C'est un mode de vie. C'est un nouveau point de vue. Et progressif!
C'est une belle vie... "tu n'as pas à faire ça!"
Elle est pleine de
Tu n'as pas à te raser!
Tu n'as pas à te laver!
Tu n'as pas à te peigner!
ET tu n'as pas à travailler!
Tu n'as qu'à jouir de la vie en ne faisant rien!
!
SNIFF!
Ne t'inquiète pas de papa... Il est logique avec lui-même!
?
?
BUD SAGENDORF 9-10

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
MINCE !
CHIC !
LES HIPPIES ENVAHISSENT LA PLAGE
Sainte Félicité !
Je vais devenir un hippie !
Je n'ai pas de barbe, mais je suis un artiste quand il faut me salir !
L'AMOUR !
Que se passe-t-il?
Chéri ! Sors tout de suite de cette mare boueuse !
Je suis un hippie !
J'aime tout le monde !
Prends cette fleur !
?
?
?
Tu as plutôt besoin d'un BAIN !
Un bain?
Tu ne peux me laver ! Les hippies ne se soucient pas de la saleté. L'amour, c'est tout ce qui compte !
SAVON
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
AU SECOURS ! Il est en train de faire disparaître mon image !
Sois sage !
ZUT ! Quel mufle !
Maintenant il va me demander de retourner au baseball et aux collections de timbres !
BUD SAGENDORF 9-17

Le Gars de la Marine
par Bud Sagendorf
Ah ! Voici mon très cher ami Popeye !
J'ai une surprise pour mon grand copain !
Je serai le premier à lui annoncer la nouvelle.
J'apprends que Mlle Olive a un nouveau cavalier !
!
Mlle Olive m'a dit elle-même qu'elle sort régulièrement avec le joli Guillaume.
Tu m'en diras tant !
Hé ! Hé !
C'est un garçon épatant. Je l'ai rencontré. Il a le profil d'un dieu grec.
C'est bien.
J'ai cru comprendre que c'était le coup de foudre... Il a un visage qui fait tomber toutes les femmes.
Mais voyons, l'ami... Je suis sérieux... Vous avez perdu le coeur de votre dulcinée !
Voici Mlle Olive.
Maintenant vous allez apprendre par vous-même que vous avez perdu son coeur.
Popeye ! Chéri ! Mon trésor !
?
Allô, Olive !
Je croyais que vous sortiez régulièrement avec le beau Guillaume?
Jamais de la vie ! Il s'est transformé subitement en un personnage affreux ! Il a le nez brisé, des oreilles en chou-fleur et un oeil au beurre noir !
Bud Sagendorf 9.24

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Comment devient-on champion ?
Il faut du travail, de l'habileté, surtout savoir ce qu'on fait.
Grand-mère est-elle un champion ?
!
Elle est le champion des cuisiniers-mystères !
? ? ?
Flûte ! Alors je connais plusieurs champions mondiaux !
Popeye est un champion boxeur !
Ventru est un champion mangeur de hamburgers !
Olive est la championne des filles squelettiques !
CHÉRI!
Grand-père est un champion crieur !
? ?
... et moi je suis le champion des idiots qui courent toujours au magasin pour les autres champions qui ont tout oublié !
BUD SAGENDORF 10-1
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
PUFF!
PUFF!
PUFF!
PUFF!
PUFF!
PUFF!
PUFF!
Quel heureux hasard de te rencontrer.
PUFF!
PUFF!
J'ai vu quelque chose qui m'a brisé le coeur ce matin. Un pauvre homme mourant de faim.
!
C'est triste, Ventru.
Je vais porter de la nourriture à ce pauvre bougre. Montre-moi le chemin.
Tu lui sauveras la vie.
Tout le monde doit manger à sa faim.
Tu es un ange de charité.
Voici sa demeure. Pour ne pas le gêner, mets la nourriture sur la table et reviens.
C'est une bonne idée.
?
?
QUOI!
!
MONSIEUR VENTRU
Le monde est en train de perdre le sens de l'humour.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
La chose importante, quand on élève un petit garçon, c'est de répondre à ses questions.
!
Qu'arrive-t-il quand tu ne peux répondre à une question?
C'est facile.
Si tu ne peux répondre à la question, tu commences à parler de pêche.
Que sont les météores?
Ce sont des cailloux qui volent dans les airs et frappent la Terre.
Des milliers tombent chaque jour.
Diable! Quelle effronterie! Un idiot, là-haut, s'amuse à nous bombarder de cailloux, et nous ne lui avons rien fait.
Ouais! Voyez tous ces cailloux! Je parie que ce sont des météores qu'on a lancés sur nous!
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
BONK!
J'ai pensé qu'il était temps que nous commencions à en lancer, nous aussi!
?
BUD SAGENDORF
10-15

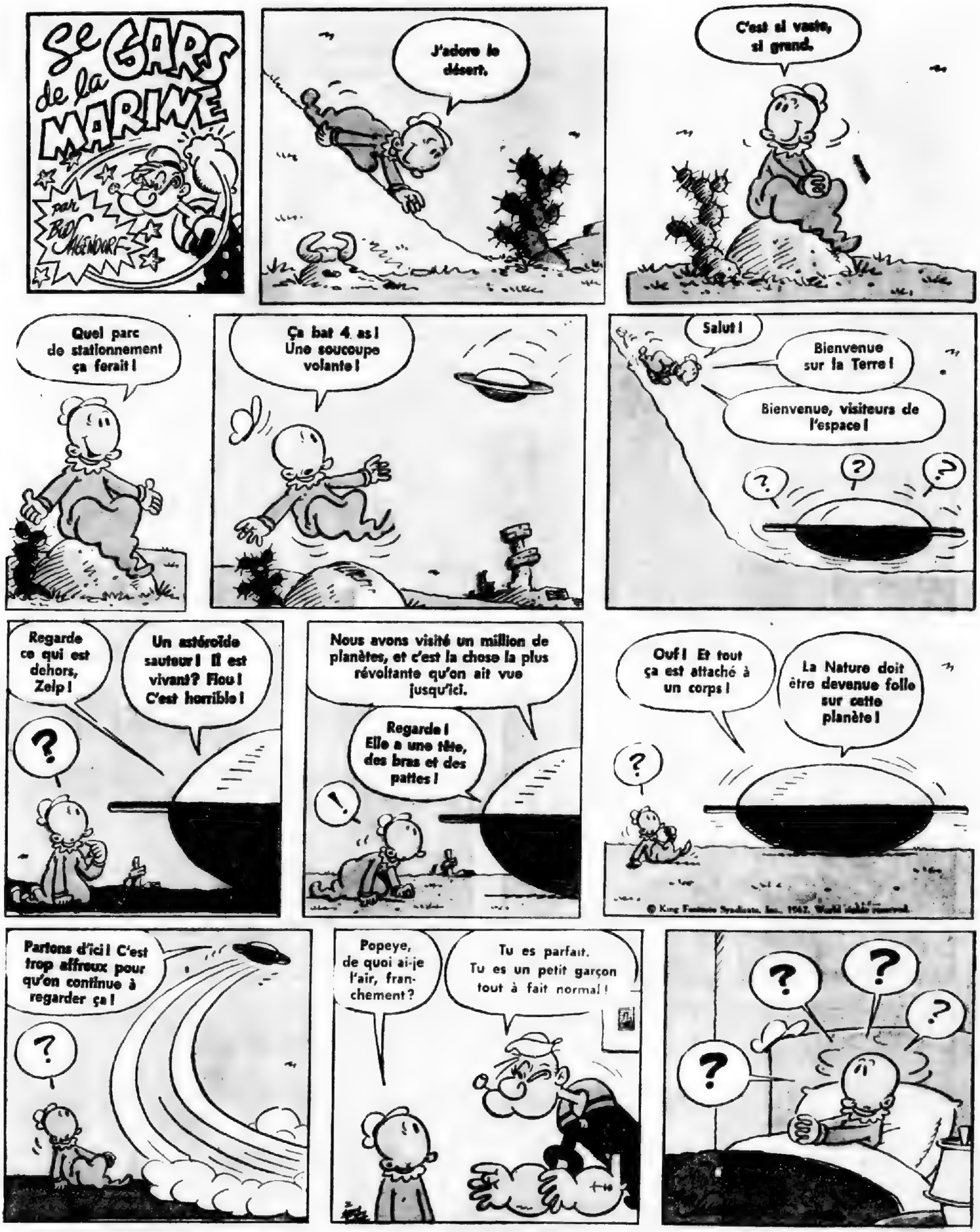
Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Je pense que Popeye s'éloigne
?
J'aime ce marin, et je mourrais si je le perdais.
Mais pourquoi ne pas l'inviter dîner?
J'essaie... mais chaque fois il apporte sa boîte à lunch comme Antonio Barrette!
?
?
Vous pourriez peut-être mieux intéresser Popeye en montrant que vous appréciez son dada favori?
?
"Le jab de gauche est suivi d'un croisé de droite..."
"L'uppercut est un coup vers le haut, dirigé contre le menton de l'adversaire..."
Salut, Olive!
Jab... Croisé!
POW!
?
WHEEeee!
Comment me trouves-tu?
?
?
?
BUD SAGENDORF
10-22
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Mes hommages, cher ami!
Journée idéale, n'est-ce pas?
MINCE!
Les oiseaux chantent. Les fleurs éclosent!
BAH!
Nous ne sommes peut-être pas au même jour, toi et moi? Ha! Ha!
Flûte!
Bonne mère! Tu es d'une humeur noire!
Je t'affirme que oui!
Je viens de découvrir qu'Olive est sortie avec un autre gars hier soir.
Mais voyons!
Evidemment, c'est toujours un dur coup quand un homme constate qu'il n'est pas seul dans le coeur de sa mie!
BAH!
Mon orgueil n'est pas blessé, mais ça m'oblige à un effort!
Elle refuse de me dire qui est son ami!
Heu... Excuse-moi une seconde, Ventru.
10-29
Je suis obligé d'assommer tous les gars qu'elle connaît, afin d'être sûr que j'atteindrai enfin le bon!
POW

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
J'ai une surprise pour toi !
Tourne la tête.
?
Ne regarde pas.
?
?
Comment me trouves-tu ?
?
?
Aimes-tu ma perruque ?
Saperlipopette, Olive ! Tu as exactement l'air d'une vraie reine du cinéma.
WAA-AAA!!
D'accord, tu gagnes !
OH, WA-A!
J'espère que tu es satisfait.
PERRUQUES
ERF!
Chéri voulait une perruque comme la mienne ?
Ouais ! Et il a insisté !
Dépenser tant d'argent pour offrir une chose qui ne lui servira que de jouet, c'est idiot !
Tu as mal compris, Olive !
Chéri souffrait d'un terrible complexe d'infériorité.
Il se sentait ostracisé !
?
?
?
?
Maintenant il se sent accepté !
11-5
© King Features Syndicate, Inc., 1967 World rights reserved

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Hum ! C'est le temps d'acheter un cadeau à Popeye.
LE CHIC POUR HOMMES
C'est l'élu de mon coeur, et je devrais lui montrer combien je l'aime.
Je n'aime pas dépenser, mais ça en vaut la peine.
Quand je lui donne un tel cadeau, il estime toujours qu'il doit m'en donner DEUX en retour.
Un cadeau pour moi?
C'est moi qui l'ai choisi.
Chic !
Ça bat quatre as ! Un chandail... J'en ai toujours désiré un !
Essaie-le.
Oh, flûte ! Il est trop étroit.
Un peu serré.
Ne t'inquiète pas. Je vais le retourner et en obtenir tout de suite un plus grand.
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Je voudrais échanger ce chandail.
Avec joie, madame.
Vous ne pouvez échanger ça ! Regardez-le ! Il n'a plus de forme ! Où trouverions-nous un monstre à qui ce chandail conviendrait, maintenant?

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
J'ai besoin d'une clôture neuve dans ma cour.
Les marins ne connaissent rien en fait de clôtures.
Oh! Je n'espérais jamais que tu m'aides... Il y a un jeune homme très BEAU, CHARMANT et BIEN FAIT, chez le marchand de bois. C'est lui qui va m'aider.
!
Assez. Assez. Je bâtirai ta clôture.
Je veux que la clôture aille de cette pierre à cet arbre.
Hum! Il faut que je mesure ça pour commander la clôture.
Voici une règle.
On ne peut mesurer ça avec un si petit bâton.
Ah! Voici Brutus... Il va m'aider.
Salut, Brutus. Viens donc ici.
?
Combien pèses-tu?
250 livres.
Veux-tu te tenir à côté de cette pierre?
Bien sûr.
?
© King Features Syndicate, Inc., 1967 World rights reserved.
POW
Je sais que je peux frapper 250 livres à 160 pieds de distance.
Tu as besoin de 161 pieds de clôture.
Popeye! Tu es un génie!
11-19 BUD SAGENDORF


Se GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
J'adore le désert.
C'est si vaste, si grand.
Quel parc de stationnement ça ferait !
Ça bat 4 as ! Une soucoupe volante !
Salut !
Bienvenue sur la Terre !
Bienvenue, visiteurs de l'espace !
?
?
?
Regarde ce qui est dehors, Zelp !
Un astéroïde sauteur ! Il est vivant? Flou ! C'est horrible !
?
Nous avons visité un million de planètes, et c'est la chose la plus révoltante qu'on ait vue jusqu'ici.
Regarde ! Elle a une tête, des bras et des pattes !
!
Ouf ! Et tout ça est attaché à un corps !
La Nature doit être devenue folle sur cette planète !
?
© King Features Syndicate, Inc., 1962. World rights reserved.
Partons d'ici ! C'est trop affreux pour qu'on continue à regarder ça !
?
Popeye, de quoi ai-je l'air, franchement?
Tu es parfait. Tu es un petit garçon tout à fait normal !
?
?
?
?

Le GARS de la MARINE
par BUD SAGENDORF
Où vas-tu donc ?
Chez Olive !
Pourquoi perds-tu tant de temps avec une femme ridicule comme ça ?
Regarde donc un peu autour de toi. Il y a plus d'un caillou sur une grève, tu sais !
C'est curieux ! Olive se fait dire la même chose par sa mère !
Je suis un marin chanceux d'avoir un amour sérieux comme Olive.
Elle est loyale, fiable et sincère.
Aucune coquetterie chez elle !
Un gars sait toujours où il en est avec une fille comme Olive !
OLIVE
FIOU !
Que se passe-t-il ?
Regardez tous ces gars qui vont rendre visite à Olive !
Cette fille me trompe joliment !
Je vais échanger quelques aménités avec eux !
!!
C'est si gentil à toi de m'aider à mes travaux de peinture, Popeye !
12-3

Se Gars de la Marine
par Bud Sagendorf
Veux-tu venir à la pêche ?
Magnifique !
Quelle joie de savoir que votre homme tient à partager son plaisir avec vous !
J'ai besoin de toi, Olive.
Tu es la meilleure net-toyeuse de poisson en ville !
On dirait que le brouillard s'étend . . .
BROUILLARD ?
Ça bat quatre as ! On ne verra bientôt plus rien.
Nous sommes perdus !
Il n'y a qu'à attendre que ce brouillard s'élève !
JE NE VEUX PAS MOURIR EN MER !
Ce n'est qu'un nuage bas. Il va vite disparaître.
JE VEUX RENTRER CHEZ MOI !
Inutile, Olive ! Je ne vois même pas où je rame. . .
AU SECOURS ! SAUVEZ-MOI !
D'ACCORD ! D'ACCORD ! CESSE DE CRIER ! IL N'Y A QU'UNE CHOSE À FAIRE !
12-10
Gouvernail au poste ! Rame bien droit !
Oui, capitaine !
Bud Sagendorf
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Le GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Flûte! Je suis en retard.
Je devais rencontrer Olive il y a dix minutes.
Je déteste la faire attendre toute seule sur un coin de rue.
Elle pourrait commencer à parler à quelque inconnu.
Elle pourrait s'apercevoir que je ne suis pas le seul caillou sur la plage.
Nous avions rendez-vous, je pense.
C'est contremandé! J'ai une séance de modelage cet après-midi.
Un gentilhomme m'a arrêtée au passage pour me demander de poser à l'École de charme Mabel.
Il y a des mois qu'on cherchait un genre comme le mien... On verra ma photo d'un océan à l'autre.
Mais j'essaierai de ne pas changer de caractère. Je continuerai à te parler même une fois devenue fameuse.
Quelle sensation que d'être enfin découverte!
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
Entrez, chère! Nous vous attendions avec impatience.
Et soyez naturelle, mademoiselle Olive!
SNIFF!
ÉCOLE DE CHARME MABEL
NOUS ACCEPTONS LES PLUS DURS CONTRATS
AVANT
APRÈS
12-17

Le GARS de la MARINE
par
FIOU!
Encore des épinards!
Chaque fois que je m'assois dans cette maison, on me présente immédiatement un plat d'épinards.
Je ne comprends pas pourquoi je ne suis pas devenu tout vert.
J'EN AI ASSEZ DES ÉPINARDS!
J'en suis malade!
Au déjeuner, au dîner, au souper, toujours des épinards.
Au goûter aussi.
Il n'y a pas une puissance au monde qui va me faire manger une autre bouchée de cette herbe verte.
Hé, toi, le gamin! J'ai un mot à te dire!
?
?
?
Je suis nouveau dans le quartier, et je peux battre n'importe qui. J'ai décidé que je te donnerais ta volée à dix heures exactement. Compris?
?
!
ENCORE DES ÉPINARDS, POPEYE!
C'est curieux comme il continue toujours d'aimer ça.
J'aurais pensé qu'il s'en lasserait!
?
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
12-24

Le GARS de la MARINE
par
Popeye!... Mabel organise une fête.
Et elle veut que tu y viennes.
Quelle idée! Organiser des fêtes!
C'est une telle perte de temps!
Tout le monde parle fort, et les sandwiches sont minuscules.
Je déteste les parties!
BLA-BLA--!
Oh! Popeye!... Je veux te présenter quelqu'un.
Tom, voici mon ami Popeye.
?
Ha! Pourquoi porte-t-il ce travesti?
Je suis marin... C'est mon costume de marin.
Un yachtsman! Ha! Ha! Ha! Je parie que vous avez un bateau de 50 pieds?
HA! HA! HA!
Tous ces marins du dimanche sont pareils... Beaux parleurs... Grands menteurs... La plupart d'entre eux ne font que ramer en chaloupe, sur un étang!
!
?
HA! HA!
Flûte!
Les parties, c'est bon à la chicane!
Des potins et des insultes!
BAH!
?
?
Hé! Marin d'eau douce! Sors et je te montrerai si je suis menteur!
© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.
12-31